

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Industriestraße 1 - 3 91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes				3 Consegna n. / Delivery Note No.	
6 Trasporto / Freight		7 Consegna / Delivery		40143784	
Porto franco/ Free	Porto assegnato/ Not Free	Ferrovial/ Rail	Trasportatore/ Carrier	4 Data spedizione/ Shipping Date	
		Trasporto / Freight	Mezzo vostro/ Other Vehicle	13.01.2020	
Incoterms				Fattura/Invoice	
DAP MODUGNO				8 Nr./No.	
				9 Data/Date	

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg.nr.:
91000733	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	18 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885802	413		WP/IWS-P21L Patrick Hagen	+49 9132 82 4701	24466	198380

19 Codice destinazione/ Shipping Code	Dachser SE Autocarro / Standard (2)	20 Porto franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight
21 Imballaggio/ Packing	210 x 0000SON	Porto assegnato/ Not Free		Netto/Net	2.032,0 KG
25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address		22 Specifica di destinazione/	25 Destinazione Receiving Location		1.857,5 KG
		49568081	14248		

Handwritten notes: 120320, 180255272, 501005825

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qtà Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9009019876	F-609155.12.RH#W Astuccio a rulli 089014723-0000-10	10.800	PZ	40143784/10

KUEHN-+MAGEL S.r.l. 508821515
ACQUITAZIONE MERCE 963767154
Quantità dichiarata: 10800 963771290
Quantità effettiva: 963771341
Tipo Imballaggio: 963776729
Quantità Imballaggio: 5
Originale Country of origin: Germania
Copia delle schede d'imballaggio:
Data controllo: 29/01/20
Firma: *[Signature]*

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	508821515	371,5 KG	407,0 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476435088215156	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ
2	963767154	371,5 KG	406,0 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476439637671547	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ
3	963771290	371,5 KG	406,5 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476439637712905	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ
4	963771341	371,5 KG	406,0 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476439637713414	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ

SCHAEFFLER



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Industriestraße 1 - 3 91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	40143784
4 Data spedizione/ Shipping Date	13.01.2020

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
5	963776729	371,5 KG	406,5 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476439637767295	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ

Gestione imballaggi a rendere

5,000	P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP	0000SON
200,000	P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147	0000SON
5,000	P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
SCHAEFFLER TECHNOLOGIES
AG & CO. KG - ZKM 230350
INDUSTRIESTR. 1-3
D 91074 HERZOGENAURACH
Pho. 09128/4028-0

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL
 Seite 1 von 2
 Send.Nr.: 04413390175
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr (CMR).
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
MAGNA PT S.P.A.
V DEI CICLAMINI 4
I 70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
KATERN TRANSPORT
MEHANIŽARSKA POKATOLSKA
UST-IZ OBLASTI PLANINA
PLANINA 198
PLANINA 198, 6232 Planina www.katern-transport.si
SLO 6232 PLANINA POKATOLSKA

3 Auslieferungsort des Gutes
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort/Lieu **MODUGNO**
 Land/Pays

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
KATERN TRANSPORT
POKATOLSKA
www.katern-transport.si
ID za DDV: SI24758965 47

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort/Lieu **HERZOGENAURACH**
 Land/Pays **Deutschland**
 Datum/Date **15.01.20**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
 Documents annexés
T1/T2 No. vom
Rechnung / Lieferschein

6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poïds brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
963786000		1 EW	WÄELZLAGER		4377	
963787702		1 EW	WÄELZLAGER			
963787704		1 EW	WÄELZLAGER			
963788656		1 EW	WÄELZLAGER			
963789350		1 EW	WÄELZLAGER			
963789362		1 EW	WÄELZLAGER			
963789878		1 EW	WÄELZLAGER			
963759056		1 EW	WÄELZLAGER			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
Der Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, daß er die in Spalte 5 aufgeführten Zolldokumente erhalten hat und für eine ordnungsgemäße Abwicklung verantwortlich, sowie das Fahrzeug mit Plomben-Mr. verplombt ist.

19 Zu zahlen vom: A payer par:

Absender: L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
Fracht		
Prix de transport		
Ermäßigungen Réductions		
Zwischensumme Solde		
Zuschläge Suppléments		
Nebengebühren Frais accessoires		
Sonstiges Divers		
Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		

14 Rückerstattung
 Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
 Prescription d'affranchissement
 Frei Franco
 unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
 Conventions particulières
KUENNE-MAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in
 Etabli à

22 **DACHSER SE**
90475 NUERNBERG
 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) **16.01.2020**

24 Gut empfangen
 Réception des marchandises
20 GEN 2020
MAGNA PT S.P.A.
I 70026 MODUGNO
 Datum Date **20**
 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) **di**

25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts

frachtpfl. Gewicht in kg	Tariffußnote: Sonderabmachung	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt

Benutzer Grenzübergang				Benutzer Grenzübergang			
PACKMITTEL - Absender				PACKMITTEL - Empfänger			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
H1-Hygienepalette				H1-Hygienepalette			
E2-Fleischkasten				E2-Fleischkasten			
DD-Palette				DD-Palette			
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			

Benutzte Gen.-Nr. **A C H T U N G Ü B E R T R A G**

National Bilateral EG CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 einzuschließen y compris et
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 FSC MFC 1491 C112122

Teil gefüllten Oldern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Seite der Rückseite anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

Bei getrennten Gütern ist, außer der eventuellen Beschleunigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. En cas de marchandises dangereuses indiquer, sur la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

UNIONAR

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

einseitig y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

<p>1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)</p> <p>SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG - ZKN 230350 INDUSTRIESTR. 1-3 D 91074 HERZOGENAURACH Pho. U9128/4028-0</p>		<p>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</p> <p>Seite 2 von 2 Send.Nr.: 04413390175</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR), Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).</p>																																																									
<p>2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)</p> <p>MAGMA PT S.P.A.</p> <p>V DEI CICLAMINI 4 I 70026 MODUGNO</p>		<p>16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)</p> <p>KATERN TRANSPORT GRADBENA MEHAMIZI UST-ID: 5124758965 PLAMINA 198 Alen Katern s.p SLO 6232 PLAMINA</p>																																																									
<p>3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</p> <p>Ort/Lieu: MODUGNO</p> <p>Land/Pays:</p>		<p>17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs suivants (nom, adresse, pays)</p> <p>KATERN TRANSPORT 0005 www.katern-transport.si ID za DDV: SI24758965 47</p>																																																									
<p>4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</p> <p>Ort/Lieu: HERZOGENAURACH</p> <p>Land/Pays: Deutschland</p> <p>Datum/Date: 15.01.20</p>		<p>18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs</p> <p>T: A. - 20.1.20!</p>																																																									
<p>5 Belegte Dokumente Documents annexes</p> <p>T1/T2 No. vom Rechnung / Lieferschein</p>																																																											
<p>6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros</p> <p>963781143 963783551 963784870</p>	<p>7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis</p> <p>1 EW 1 EW 1 EW</p>	<p>8 Art der Verpackung Mode d'emballage</p> <p>WÄELZLAGER WÄELZLAGER WÄELZLAGER</p>	<p>9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</p>																																																								
<p>13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres)</p> <p>Der Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, daß er die in Spalte 5 aufgeführten Zolldokumente erhalten hat und für eine ordnungsgemäße Abwicklung verantwortlich, sowie das Fahrzeug mit Plomben-Nr. verplombt ist.</p>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:30%;">Zu zahlen vom: A payer par:</th> <th style="width:20%;">Absender: L'expéditeur</th> <th style="width:20%;">Währung Monnaie</th> <th style="width:30%;">Empfänger Le Destinataire</th> </tr> <tr> <td>Fracht Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Réductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Divers</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Zu zahlen vom: A payer par:	Absender: L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	Fracht Prix de transport				Ermäßigungen Réductions				Zwischensumme Solde				Zuschläge Suppléments				Nebengebühren Frais accessoires				Sonstiges Divers				Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																											
Zu zahlen vom: A payer par:	Absender: L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire																																																								
Fracht Prix de transport																																																											
Ermäßigungen Réductions																																																											
Zwischensumme Solde																																																											
Zuschläge Suppléments																																																											
Nebengebühren Frais accessoires																																																											
Sonstiges Divers																																																											
Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																																																											
<p>14 Rückerstattung Remboursement</p> <p>15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement</p> <p>Frei Franco unfrei Non Franco</p>		<p>20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières</p> <p>UEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>																																																									
<p>21 Ausgefertigt in Etablie à</p> <p>16.01.20</p>		<p>24 Gut empfangen Réception des marchandises</p> <p>20 GEN 2020</p>																																																									
<p>22 DACHSER SE 90475 NUERNBERG</p> <p>Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)</p> <p>16.01.2020</p>		<p>23 KATERN TRANSPORT GRADBENA 6232 PLAMINA Alen Katern s.p www.katern-transport.si</p> <p>Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)</p>																																																									
<p>25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>von</th> <th>bis</th> <th>km</th> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		von	bis	km				<p>28 Berechnung des Beförderungsentgelts</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Frachtpf. Gewicht In kg</th> <th>Tarifstelle: Sonderabmachung</th> <th>Güterarten</th> <th>Währung</th> <th>Frachtsatz</th> <th>Beförderungsentgelt</th> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		Frachtpf. Gewicht In kg	Tarifstelle: Sonderabmachung	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt																																												
von	bis	km																																																									
Frachtpf. Gewicht In kg	Tarifstelle: Sonderabmachung	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt																																																						
<p>26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs</p>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="4">PACKMITTEL - Absender</th> <th colspan="4">PACKMITTEL - Empfänger</th> </tr> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>Euro-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>Glitterbox-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>H1-Hygienepalette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>H1-Hygienepalette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>E2-Fleischkasten</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>E2-Fleischkasten</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>DD-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>DD-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		PACKMITTEL - Absender				PACKMITTEL - Empfänger				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Glitterbox-Palette				Glitterbox-Palette				H1-Hygienepalette				H1-Hygienepalette				E2-Fleischkasten				E2-Fleischkasten				DD-Palette				DD-Palette			
PACKMITTEL - Absender				PACKMITTEL - Empfänger																																																							
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																				
Euro-Palette				Euro-Palette																																																							
Glitterbox-Palette				Glitterbox-Palette																																																							
H1-Hygienepalette				H1-Hygienepalette																																																							
E2-Fleischkasten				E2-Fleischkasten																																																							
DD-Palette				DD-Palette																																																							
<p>27 Amtl. Kennzeichen Kfz</p> <p>C-MODUGNO</p> <p>Nutzlast in kg</p> <p>Anhänger</p>		<p>Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</p> <p>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</p>																																																									
<p>Benutzter Gen.-Nr.</p>		<p><input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT</p>																																																									

2-13/230.000/02.2019

